



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
6 March 2012
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 31-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 25 октября 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Ханифф (Малайзия)

Содержание

Пункт 65 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

а) поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

Пункт 66 повестки дня: Права коренных народов (*продолжение*)

а) права коренных народов (*продолжение*)

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

а) осуществление документов по правам человека (*продолжение*)

б) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

с) положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

11-56269X (R)



Просьба отправлять на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 65 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (продолжение)

а) Поощрение и защита прав (продолжение)
(A/C.3/66/SR.24)

1. **Г-жа Бхорона** (Зимбабве), выступая от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, вносит на рассмотрение данный проект резолюции, в котором рассматриваются проблемы, с которыми приходится сталкиваться малолетним девочкам. В нем указывается на множественность проблем у девочек-инвалидов и у девочек, оказавшихся в трудных условиях гуманитарных кризисов и вооруженных конфликтов, а также проблемы принуждения к замужеству в раннем возрасте и выполнения роли главы домохозяйства. Основной темой этого проекта резолюции является положение детей, возглавляющих домохозяйства, в частности девочек. Она подчеркивает, что получение девочками образования позволило бы им вырваться из нищеты, избегать дискриминации и насилия и получить доступ к более качественному медицинскому обслуживанию.

2. **Г-н Густафик** (исполняющий обязанности секретаря Комитета) сообщает, что к числу авторов этого проекта резолюции хочет присоединиться Панама.

Пункт 66 повестки дня: Права коренных народов (продолжение)

а) Права коренных народов (продолжение)
(A/C.3/66/L.26)

Проект резолюции A/C.3/66/L/26: Права коренных народов

3. **Г-н Мамани Мачака** (Многонациональное Государство Боливия) вносит на рассмотрение данный проект резолюции и отмечает, что к числу его авторов присоединились Куба и Панама. Проект резолюции предусматривает созыв 10 декабря 2012 года однодневного заседания высокого уровня с целью отметить пятую годовщину принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Для обеспечения предметного и конструктивного диалога предполагается, что на этом заседании примут участие представители государств-членов, наблюдатели, представители и эксперты Организации Объединенных Наций, а

также представители организаций коренных народов и представители неправительственных организаций, которые занимаются вопросами, касающимися положения коренных народов.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

а) Осуществление документов по правам человека (продолжение) (A/C.3/66/L.23, A/C.3/66/L.27, A/C.3/66/L.28, A/C.3/66/L.29)

Проект резолюции A/C.3/66/L/23: Международные пакты по правам человека

4. **Г-н Гомес** (Швеция), внося на рассмотрение данный проект резолюции от имени стран Северной Европы, говорит, что к числу его авторов присоединились Аргентина, Доминиканская Республика, Канада, Лихтенштейн, Монако, Перу, Республика Корея, Сербия, Турция, Уругвай и Япония. По сравнению с предыдущими сессиями, текст документа значительно сокращен и носит процедурный характер, будучи предназначенным для того, чтобы сохранить этот пункт в повестке дня Комитета. Кроме того, это позволит уделить больше времени обсуждению и рассмотрению путей решения других важных вопросов, таких как укрепление и реформирование договорных органов. Документ предназначен для активизации процесса ратификации договоров, сокращения числа отступлений и оговорок, а также для побуждения государств-участников договоров своевременно и оперативно представлять свои доклады и для дальнейшего повышения эффективности работы Комитета. Он вновь заявляет о том, что авторы проекта резолюции призывают добиваться ратификации пактов и факультативных протоколов к ним всеми государствами.

Проект резолюции A/C.3/66/L.27: Всемирный день людей с синдромом Дауна

5. **Г-н Альмейда** (Бразилия), внося на рассмотрение этот проект резолюции, говорит, что к числу его авторов присоединились Австралия, Аргентина, Гватемала, Доминиканская Республика, Ирландия, Перу, Португалия, Сингапур и Соединенные Штаты Америки. Проект резолюции предназначен для повышения информированности общественности о синдроме Дауна через организации гражданского общества, государств-членов и подразделений Организации Объединенных Наций путем проведения на добровольной основе такого дня 21 марта каждо-

го года. Двадцать первое число и третий месяц года были выбраны потому, что они соответствуют 21-й паре хромосомы и ее трем копиям, которые присущи исключительно людям, страдающим синдромом Дауна. Этот день уже отмечается в ряде стран. Пересмотренный текст проекта резолюции будет представлен с небольшими поправками.

6. **Г-н Густафик** (исполняющий обязанности секретаря Комитета) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции хотят присоединиться Бангладеш, Панама, Турция и Ямайка.

Проект резолюции A/C.3/66/L.28: пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

7. **Г-жа Робюмагле** (Дания) вносит на рассмотрение данный проект резолюции и отмечает, что к числу его авторов хотят присоединиться Австралия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Доминиканская Республика, Канада, Мальдивские Острова, Новая Зеландия, Польша и Украина. В нынешнем проекте резолюции более четко закрепляется неотъемлемое и абсолютное право на свободу от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Она призывает правительства в полном объеме соблюдать такой абсолютный запрет. В документе далее подчеркивается важная роль национальных превентивных механизмов. Там также указываются новые превентивные меры, которые должны приниматься государствами, включая регистрацию всех заявлений о применении пыток или другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания для обеспечения надлежащего выполнения государствами их обязательств расследовать все такие заявления и возбуждать судебное преследование в отношении виновных лиц. В проекте содержатся более конкретные формулировки в вопросах защиты жертв в подобных обстоятельствах, в частности в отношении применения одиночного заключения, содержания заключенных без права внешнего общения, а также содержания под стражей на секретных объектах. В документе употребляются более точные формулировки, направленные на недопущение распространения товаров и средств, производимых, продаваемых, приобретаемых и используемых с единственной целью причинить боль.

8. **Г-н Густафик** (исполняющий обязанности секретаря Комитета) сообщает, что к числу авторов этого проекта резолюции хочет присоединиться Молдова.

Проект резолюции A/C.3/66/L.29: Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней

9. **Г-н де Леон Уэрта** (Мексика), выступая также от имени Новой Зеландии и Швеции, вносит на рассмотрение данный проект резолюции и отмечает, что к числу его авторов присоединились Португалия и Хорватия. Инновационный и инклюзивный характер переговоров, который дал толчок принятию Конвенции о правах инвалидов, должен быть сохранен и на этапе ее осуществления. В этой связи Комитет по правам инвалидов должен получать достаточно ресурсов для своевременного рассмотрения докладов государств-участников, поскольку этот договорный орган имеет самое малое количество времени для заседаний, всего две недели в год. При нынешних темпах работы Комитету понадобится восемь лет для рассмотрения первоначальных докладов, которые представляются государствами-участниками. Поэтому в проекте резолюции содержится просьба о выделении Комитету дополнительного времени для выполнения его работы. Поскольку члены Комитета сами являются инвалидами, необходимо создать для них надлежащие условия, способствующие выполнению ими их важной работы.

10. **Г-н Густафик** (исполняющий обязанности секретаря Комитета) сообщает, что к числу авторов этого проекта резолюции хотят присоединиться Гвинея и Того.

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)
(A/66/156, A/66/161, A/66/203, A/66/204, A/66/216, A/66/225, A/66/253, A/66/254, A/66/262, A/66/264, A/66/265, A/66/268-272, A/66/274, A/66/283-285, A/66/289, A/66/290, A/66/293, A/66/310, A/66/314, A/66/325, A/66/330, A/66/342, A/66/342/Add.1 и A/66/372)

с) **Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей** (*продолжение*) (A/66/21, A/66/267, A/66/322, A/66/343, A/66/358, A/66/361, A/66/365, A/66/374 и A/66/518)

11. **Г-жа Сепульведа Кармона** (Специальный докладчик по вопросу о крайней нищете и правах человека), внося на рассмотрение свой доклад (A/66/265), говорит, что распространение нищеты зачастую обусловлено проведением государственным ведомством и другими влиятельными деловыми кругами неправильной экономической политики. Такая политика чаще всего строится на ложных тезисах, объясняющих причины тяжелого положения бедных людей их ленивостью, безответственностью и склонностью к преступной деятельности. Подобные взгляды только еще больше усугубляют ситуацию. Недавний глобальный финансово-экономический кризис наглядно показал, как легко можно скатиться в пропасть бедности, безработицы и социальной изоляции. За последние тридцать лет все шире стали применяться меры наказания, притеснения и ограничения свободы людей, живущих в нищете. Это, в частности, проявляется в виде запрещения такого поведения, как попрошайничество, устройство ночлежки и принятие пищи в парках и других общественных местах. Подобные меры особенно строго применяются в последние годы в условиях глобального финансово-экономического кризиса. Эти меры лишь толкают людей в среду системы уголовного правосудия и не устраняют коренных причин бездомного существования бедноты. Они не оправданы даже с экономической точки зрения, поскольку требуют больших затрат и приводят лишь к еще большему укоренению и распространению бедности.

12. Приватизация транспорта и мест общественного пользования и благоустройство городских кварталов выталкивают бедноту на окраины городов, отдаляя их от мест работы, рынков, учебных заведений и центров здравоохранения. Это ведет к более глубокому расслоению населения и социальной изоляции его беднейших слоев, не давая им возможности улучшить свою жизнь и вносить свой вклад в развитие общества. Со своей стороны, государства все чаще используют драконовские методы регулирования порядка получения социальной помощи и подвергают получателей социальных пособий строгой проверке и контролю и применению

суровых юридических санкций к нарушителям. Нередко такие выплаты приостанавливаются или отменяются, когда не выполняются установленные жесткие требования. В тюрьмах среди задержанных и заключенных заметно преобладают выходцы из бедных семей, и вовсе не из-за их большей склонности к преступному образу жизни, а из-за несправедливости законов.

13. Карательные меры, применяемые против бедных людей, не позволяют им пользоваться всей совокупностью прав человека, в том числе правом на достаточный уровень жизни, правом на свободу выражения мнения и ассоциаций и правом на социальное обеспечение. Необходимость введения государством мер жесткой экономии бюджетных средств не оправдывает принятие законов и постановлений в наказание бедных слоев населения. Такие меры ущемляют права человека и сопряжены с большими расходами. Если эти ресурсы вложить в создание комплексной системы социальной защиты населения на основе применения правозащитных принципов и на развитие инфраструктуры предоставления государственных социальных услуг, включая жилье, государства смогли бы резко улучшить жизнь беднейших слоев населения. Необходимо устранить правовые, экономические, социальные и административные барьеры в доступе неимущих граждан к продовольствию, жилью, работе, образованию и другим социальным благам.

14. **Г-жа Ариас** (Перу) спрашивает, какие меры должны приниматься для борьбы со стигматизацией и маргинализацией людей, живущих в крайней нищете, подвергаясь постоянной дискриминации в обществе. Перу приветствует выводы доклада Специального докладчика и намерена добиваться ликвидации проблем, которые испытывают люди, живущие в условиях крайней нищеты, в том числе в виде поддержки принятия ежегодно представляемого проекта резолюции по этому вопросу.

15. **Г-жа Янь Чуаньху** (Китай) говорит, что ее делегация выражает признательность Специальному докладчику за ее кропотливую работу в подготовке высококачественных докладов и настоятельно призывает ее продолжать свою работу честно и объективно, в строгом соответствии с ее мандатом. Как мандатарий специальной процедуры Совета по правам человека, Специальный докладчик может вносить важный вклад в дело искоренения нищеты и защиты прав неимущих.

16. Развитые страны должны увеличить объем помощи развивающимся странам по линии ОПР, снизить или списать долги, передавать технологии и отказаться от протекционизма в торговле. Для того чтобы люди могли выбраться из нищеты и отсталости, необходимо поощрять развитие на основе самостоятельных усилий и с опорой на собственные силы. В борьбе за сокращение масштабов нищеты следует шире изучать опыт других стран. Необходимо также расширять сотрудничество по линии Север-Юг в рамках реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), добиваясь улучшения положения людей, живущих в условиях нищеты, на базе полного осуществления их прав.

17. Единственная страна, которая с опережением графика вышла на показатели сокращения масштабов нищеты в рамках достижения задач цели №1 Декларации тысячелетия, Китай будет и впредь стремиться поощрять и защищать права человека всех людей, в том числе тех, кто проживает в условиях крайней нищеты.

18. **Г-н Кинтаиш** (Бразилия), высоко оценив работу Специального докладчика, говорит, что искоренение нищеты и ликвидация хронического голода должны быть главными задачами международного сообщества в его усилиях добиться достижения показателей ЦРТ сейчас, когда осталось менее четырех лет до завершения установленного срока их реализации. Как показывают последние официальные прогнозы, несмотря на глобальные кризисы, которые привели к замедлению темпов продвижения к показателям цели №1 Декларации тысячелетия, общая динамика мировых показателей роста свидетельствует о возможности добиться реализации этой цели в установленные сроки. При этом отмечается неравномерность показателей по странам и регионам, вызывая необходимость ликвидации сохраняющегося глубокого неравенства.

19. Экономический кризис нарушил перспективы достижения мировых показателей в области обеспечения достойной работы, спровоцировав кризис в трудовой сфере. Число трудящихся, живущих в условиях крайней нищеты, увеличилось в 2010 году на одну треть, причем 20 процентов работников от общей численности рабочей силы получают заработную плату в размере менее 1,25 долл. США в день.

20. Бразилия старается расширить возможности трудоустройства, что должно, в свою очередь, повысить степень социальной интеграции обездоленных слоев населения. Намеченные меры предусматривают реализацию комплексной программы выплаты денежных дотаций семьям и предоставление финансовой помощи матерям. Правительство развернуло амбициозную стратегию искоренения нищеты, которая направлена на увеличение доходов бедных слоев населения и улучшение условий жизни 16,2 миллиона бразильцев, живущих до сих пор в крайней нищете, что позволит им пользоваться основными социальными и экономическими правами. Бразилия рассматривает на конструктивное обсуждение таких вопросов на предстоящей сессии Комиссии социального развития, которая в свою повестку дня включила тему искоренения нищеты.

21. **Г-н Комар** (Индонезия) говорит, что правительство его страны выступает за принятие всех необходимых мер, направленных на защиту прав человека среди лиц, живущих в условиях крайней нищеты. Оно включило задачу добиться реализации таких прав в свои среднесрочные и долгосрочные планы развития. Индонезия проводит свою стратегию развития на основе обеспечения прав граждан на доступ к продовольствию, образованию, жилью и чистой и безопасной воде, чистой окружающей среде и природным ресурсам.

22. В целом основные рекомендации Специального докладчика вполне актуальны, однако ряд из них являются практически неосуществимыми в силу сложной ситуации, в которой находятся наименее развитые страны, прежде всего из-за бюджетных ограничений. В этой связи ему хотелось бы узнать, может ли Специальный докладчик назвать возможные меры, которые позволили бы развивающимся странам, в первую очередь наименее развитым странам, выполнить задачи, предусмотренные в ее докладе.

23. **Г-н Тагле** (Чили) спрашивает, какие меры можно было бы принять для расширения прав и возможностей бедных слоев населения, особенно в деле активизации их участия и повышения их вклада в реализацию проектов, направленных в защиту их интересов, а также в деле обеспечения их человеческого достоинства и уважения их прав человека. Вопрос о воздействии изменений климата и стихийных бедствий на развивающиеся страны является для Чили крайне болезненным, если учесть, что

в прошлом году страна стала жертвой крупного землетрясения. Поэтому его делегация хотела бы получить более подробную информацию о возможных путях оказания эффективной помощи людям, живущим в условиях нищеты, прежде всего тем, кто особенно сильно пострадал от совокупного воздействия изменений климата, стихийных бедствий, экономического кризиса и, как следствие, от введения правительствами мер жесткой экономии.

24. **Г-н Шариф** (Малайзия) говорит, что за последние годы правительство его страны на базе реализации своей стратегии в области сокращения масштабов нищеты добилось ощутимых результатов, о чем свидетельствует то, что подавляющее большинство домохозяйств в Малайзии вышли на уровень жизни, превышающий черту крайней бедности. Кроме того, для членов бедных домохозяйств проводятся программы обучения, которые организует правительство по линии своих ведомств. Он отмечает, что задача искоренения нищеты, будучи сложным по своему характеру феноменом, включающим аспекты социальной изоляции, дискриминации и структурного неравенства, требует применения многогранного подхода со стороны всех заинтересованных субъектов в условиях конкретного общества, включая его бедные слои. Он вновь заявляет о готовности его страны делиться своим опытом в этой области с другими развивающимися странами на основе реализации программ технического сотрудничества.

25. **Г-жа Рекингер** (наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов — бывшей югославской Республики Македония, Исландии, Турции, Хорватии и Черногории, стран-участников процесса стабилизации и ассоциации — Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии, а также от имени Азербайджана, Армении, Грузии, Лихтенштейна, Норвегии, Республики Молдова и Украины, заявляет о решительной поддержке Европейским союзом борьбы за искоренение нищеты. Ей хотелось бы получить информацию о том, каким образом можно было бы вызвать интерес к изменению условий своей жизни среди людей, страдающих от применения к ним мер наказания в связи с их нищенским существованием, а также о том, как можно было бы воспользоваться положительным опытом различных стран в этой области. Она хотела бы узнать, какие методы можно было бы применять для борьбы со стереотипами и стигматизацией

людей, живущих в нищете, в обстановке, когда во многих СМИ проводится оголтелая кампания очернительства бездомных, подстрекающая общественность к призывам ужесточить санкции в отношении бедноты. И последнее, она хотела бы узнать о положительном опыте стран в области содействия расширению доступа людей, живущих в нищете, к более качественным услугам в сфере предоставления правовой помощи для этой категории граждан.

26. **Г-жа Сепульведа Кармона** (Специальный докладчик по вопросу о крайней нищете и правах человека), отвечая на вопрос представителя Индонезии, говорит, что важно добиться того, чтобы развитые страны продолжали свои усилия, направленные на выделение развивающимся странам 0,7 процента их ВВП по линии ОПР, в русле Парижской декларации по повышению эффективности внешней помощи. Вместе с тем, страны-получатели помощи тоже имеют определенные обязательства, в числе которых главным является обеспечение того, чтобы получаемые ими денежные средства направлялись непосредственно на реализацию прав человека и на борьбу с коррупцией, которая способна проглотить всю поступающую помощь.

27. Люди, живущие в нищете, имеют неотъемлемое право на участие в разработке и осуществлении программ искоренения нищеты, которые не могут быть успешными или эффективными без их вовлечения. К сожалению, некоторые попытки активизировать участие бедноты в реализации таких программ носят ограниченный характер, поскольку они направлены на вовлечение лишь отдельных обездоленных групп населения, таких как женщины, которые порой бывают формально представлены и с которыми проводятся консультации, однако отнюдь не факт, что они реально допускаются к процессу проведения предметных обсуждений. При разработке формата консультаций, предусматривающего обеспечение подлинного участия населения, необходимо принимать во внимание характерную неодинаковость распределения полномочий среди разных городов, разных полов, разных этнических групп и других категорий подобного рода. Следует также учитывать препятствия, ограничивающие возможность участия, в частности материальные и временные ограничения. Установление жестких требований в качестве условия участия в ряде программ борьбы с бедностью, таких как программы

выплаты денежных дотаций бедным семьям, в которых выплата ставится в зависимость от выполнения определенных условий, таких как посещение их ребенком школы или прохождение им процедур прививок, налагает дополнительное бремя на получателей помощи, особенно на женщин. Необходимость соблюдения определенных условий к тому же делает женщин более уязвимыми опасности стать жертвами бытового насилия. Поэтому при разработке стратегий необходимо учитывать и эти соображения, чтобы не закреплять в общественном сознании гендерные стереотипы о роли мужчин и женщин в семье.

28. Она говорит, что в ее докладе приводятся многочисленные примеры того, как в государственной политике можно отразить принципы обеспечения широкого участия, прозрачности, подотчетности и доступности информации. Она выражает признательность делегациям за их замечания и проявленный интерес, который свидетельствует об их подлинной приверженности задаче добиться искоренения нищеты, которая также закреплена и в их национальной политике.

Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.